

## Res. Asst. Murat Onur SABAZ

### Personal Information

**Email:** osabaz@yildiz.edu.tr

**Other Email:** onursabaz@gmail.com

**Web:** <http://avesis.yildiz.edu.tr/osabaz/>

**Address:** Yıldız Teknik Üniversitesi, Davutpaşa Kampüsü, Fen-Edebiyat Fakültesi (Taş Bina), Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölüm B-1023, Esenler/İstanbul 34220

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0001-7743-1587

Yoksis Researcher ID: 277610

### Education Information

Doctorate, Yıldız Technical University, Graduate School Of Social Sciences, Western Languages ??And Literature, Turkey 2020 - Continues

Postgraduate, Istanbul University, Institute Of Social Sciences, Translation Studies (MA), Turkey 2017 - 2020

Undergraduate, Yıldız Technical University, Faculty Of Arts & Science, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Fransızca Mütercim-Tercümanlık Abd, Turkey 2012 - 2017

Undergraduate, Aristotle University of Thessaloniki , School of French Language and Literature, Erasmus+, Greece 2014 - 2015

### Foreign Languages

Italian, B1 Intermediate

French, C1 Advanced

English, C1 Advanced

### Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Carrefour des Ateliers FLE-DNL, Saint-Joseph Lisesi Eğitim Vakfı - Özel Küçük Prens Okulları, İstanbul, 2019

Vocational Training, FLE (Yabancı Dil Olarak Fransızcanın Öğretimi) , Universités de Francophonie, Nice, France, 2019

Vocational Training, New Experiences and Good Practices for Foreign Language Education in Istanbul, Özel İtalyan Lisesi I.M.I., 2019

### Dissertations

Postgraduate, Proposal of an application model for teaching translation technologies: The sample of computer-assisted translation workshops at Yıldız Technical University, Istanbul University, Institute Of Social Sciences, Translation Studies (MA), 2020

## Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Interpreting and Translating, French Interpreting and Translating

## Academic Titles / Tasks

Research Assistant, Yildiz Technical University, Faculty Of Arts & Science, Department Of Western Languages ??And Literature, 2018 - Continues

## Articles Published in Other Journals

- I. **TEKNİK ÇEVİRİ ALANINDA YARATICI PRATİK YÖNTEMLER: YÜCİTA ÇEVİRİ PROJESİ**  
Sabaz M. O., Bogenç Demirel Z. E.  
Frankofoni, no.38, pp.37-48, 2021 (Peer-Reviewed Journal)

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Subtitle Translation Training Based on Translation and Interpreting-Oriented Language Learning and Teaching (TILLT)**  
Sabaz M. O., Ergün A. L.  
3rd International Conference on Psychology for Language Teachers and Learners, İstanbul, Turkey, 25 - 26 October 2024, pp.21
- II. **From novel to radio drama: Turkish adaptation of Victor Hugo's The Last Day of a Condemned Man. Which form(s) of simplification(s)?**  
Sabaz M. O.  
International Conference T&R 7 - Translate, Write, Simplify, Udine, Italy, 23 - 25 November 2022

## Supported Projects

Ataseven F., Demirel Z. E., Kurmel D., Görgüler Z., Özcan L., Güzelyürek Çelik P., Yılmaz H., Ersöz Demirdağ H., Ayhan A., Kılıç S., et al, Other International Funding Programs, Uluslararası Frankofon Üniversiteler Birliği (Agence Universitaire de la Francophonie - AUF) ile yürütülen ve tamamlanan uluslararası proje "Uzmanlık Alanı Çevirilerinde Model Oluşturma, Uygulamalar ve Sinerjik Çalışmalar (Recherches Synergiques, Création des modèles et leur application dans le domaine de la traduction spécialisée)", 2018 - 2020

## Metrics

Publication: 3